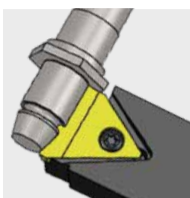


NEWS.

LA REVISTA SCHWANOG PARA CLIENTES,
EMPLEADOS Y AMIGOS DE LA EMPRESA

PÁGINA
02

¡Steinco recibe el apoyo de Schwanog!
Rápida entrega de ruedas para camas hospitalarias en
la pandemia del coronavirus...



PÁGINA
03

¡Eficiencia del teletrabajo durante la crisis del coronavirus!
El departamento de IT de Schwanog lo hace posible y
organiza la infraestructura completa ...



Vía libre para el innovador Schwanog MSIK:
**¡EL NUEVO SISTEMA MODULAR
DE HERRAMIENTAS CON
REFRIGERACIÓN INTERNA!**

PÁGINA
03



EDITORIAL:

Estimados socios comerciales,

La pandemia del coronavirus también ha tenido en nuestra empresa un impacto que no habríamos imaginado nunca. Ha ido afectando a todas nuestras sedes en diferentes momentos, comenzando en China y terminando en Estados Unidos.

Hemos hecho todo lo posible para proteger completamente del virus a los trabajadores de nuestras sedes y por eso hemos ampliado en gran medida el porcentaje de actividades de teletrabajo. A este respecto, lea también el informe sobre nuestra IT de la página 3, que en un tiempo brevísimo ha creado las condiciones de trabajo óptimas para nuestros trabajadores.

Nuestro informe de proyecto de la página 2 de este boletín le presenta a nuestro cliente Steinco, que ha aportado una valiosa contribución durante la pandemia del coronavirus. Pudimos apoyar a Steinco con tiempos de entrega más cortos de nuestro sistema de placas intercambiables PWP.

Nos gustaría dirigir especialmente su atención a nuestro nuevo e innovador sistema de herramientas modulares MSIK. La gran ventaja del MSIK es que ya no es necesario adaptar mangueras ni tuberías IK para el suministro interior de refrigerante.

Utilicemos todo el potencial conjunto para que nos ayude a lograr con éxito la recuperación tras la crisis del coronavirus.

Estamos a su disposición, con nuestros sistemas de herramientas, nuestro motivado equipo y el deseo de hacer todo lo posible para que tenga éxito.

Clemens Güntert

Clemens Güntert
Gerente

SCHWANOG

Steinco se implica con el apoyo de Schwanog:

RÁPIDO SUMINISTRO DE RUEDAS PARA CAMAS HOSPITALARIAS DURANTE LA PANDEMIA DEL CORONAVIRUS.

La empresa Steinco, con sede en Wermelskirchen, es uno de los principales fabricantes mundiales de ruedas, desarrollados también a medida para satisfacer necesidades específicas de los clientes. Galardonado con numerosos premios Design Awards, Steinco suministra, además de al sector industrial, al sector médico y a los fabricantes de camas para hospitales y residencias.

Durante la pandemia del coronavirus, la necesidad de camas hospitalarias y de residencias se ha disparado en todo el mundo y también tuvo que aumentarse la fabricación de ruedas de forma masiva en el menor tiempo posible. Las ruedas de las camas hospitalarias son un detalle pequeño pero crucial para poder atender a los pacientes en camas de forma adaptada a las necesidades.

Steinco no tuvo dudas desde el principio en aportar su propia contribución con la máxima rapidez para apoyar de forma inmediata y tangible en el aumento de la capacidad de camas hospitalarias.

Schwanog estuvo presente inmediatamente como socio

Steinco solicitó a Schwanog que le proporcionase placas de conformado, específicas para piezas, para el mecanizado de los ejes de las ruedas para camas hospitalarias en el menor tiempo posible. Para el director de Schwanog, Clemens Güntert, no era sólo un desafío profesional, sino

también una cuestión de solidaridad en estos tiempos de pandemia del coronavirus.

Lo importante de la solución propuesta no fue sólo la rapidez en la entrega de las placas de conformado, sino también la eficacia en la producción de los propios ejes para ahorrar un tiempo muy valioso.

La solución ha sido el tronzado exterior con el sistema PWP

El equipo técnico de Schwanog se decidió por el sistema PWP porque ofrece el ancho de ranura perfecto para la fabricación de los ejes, además de ser la solución más rentable.

El tronzado exterior con el sistema de la PWP de Schwanog es un ejemplo típico de eficiencia elevada de fabricación. Los sistemas de herramientas Schwanog siempre están compuestos por un soporte y placas intercambiables y en ellos se lijan o erosionan perfiles específicos para cada cliente.



Dietmar Höhler Resp. Dpto. Tornería de Steinco (izquierda) y nuestro empleado de Schwanog Jörg Hönle

Como resultado, las herramientas de corte de Schwanog logran una reducción de los costes de las piezas en muchos casos superior al 40 % en comparación con el torneado copiado clásico. Todas las soluciones de Schwanog destacan por la gran calidad de los acabados de las placas de tronzado y el ahorro de tiempo significativo en el cambio de placa. El sistema PWP se puede instalar en todas las máquinas de torneado y ofrece una variación máxima de 9 - 33 mm de ancho.

Todo es una cuestión de tiempo - la rapidez gana

Para Steinco resultó decisiva la rapidez en la entrega. Schwanog ha optimizado sus procesos para que las placas de tronzado, fabricadas exclusivamente según diseño, puedan ser producidas en el menor tiempo posible.

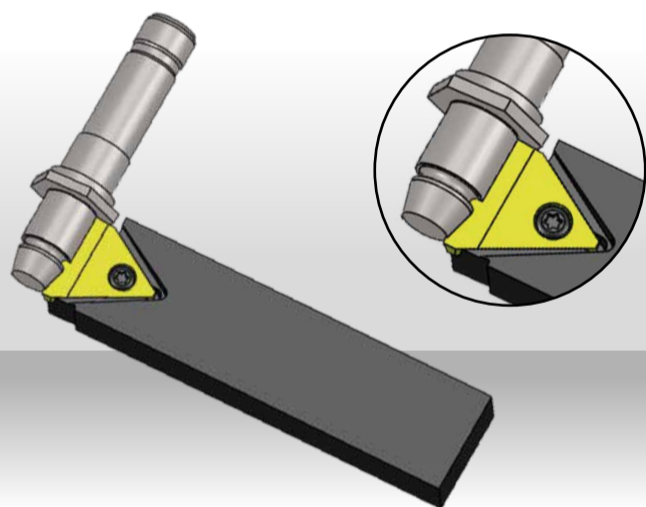
En el ejemplo de Steinco, durante todo el proceso, los tiempos entre la realización del pedido de la nueva pieza y la entrega de las placas de tronzado fueron de sólo 6 días.

Este hecho también ha impresionado a Dietmar Höhler, de Steinco:

"En nuestras primeras planificaciones partíamos de unos tiempos de entrega mínimos de 10 días. Por eso mi total reconocimiento y agradecimiento a todo el equipo de Schwanog por ser capaces de producir en tan poco tiempo una pieza con semejante perfección."

Schwanog también está recomendando a fabricantes del sector médico que planteen sus requisitos de mecanizado, ya que puede ofrecer numerosas soluciones para reducir visiblemente los costes y aumentar la calidad.

Entre ellas se incluyen el perforado de forma, el torbellinado de roscas y el perforado interior, por nombrar sólo algunos.



Sistema de PWP de Schwanog para el mecanizado de los ejes de las ruedas de camas hospitalarias

Refuerzo para Schwanog USA:

¡MATTHEW CRIDER REFUERZA EL SERVICIO INTERNO TÉCNICO DE VENTAS!



Desde enero, Matthew Crider se ha incorporado para reforzar el equipo del servicio interno técnico de ventas de Schwanog. Matthew completó con éxito su formación en el MTEC el año 2008 en la especialidad de "Tecnología Industrial". Durante el año 2013 realizó una formación de perfeccionamiento con titulación del GRCC en la rama de "Diseño Mecánico", obteniendo los siguientes certificados: Scrum, Six Sigma Green Belt, BA y PMP.

En su carrera profesional, Matthew ha trabajado como montador de máquinas y programador de máquinas CNC y anteriormente trabajó en técnicas de moldeo por inyección. En los últimos 6 años, se ha encargado de tareas en el ámbito de los "acabados especiales". Para distintos fabricantes de maquinaria, así como más recientemente en la gestión de proyectos para máquinas CNC y rectificadoras diseñadas individualmente.

Con amplia experiencia, Matthew se adapta perfectamente a nuestra empresa y estamos encantados de que refuerce nuestro equipo con su experiencia y conocimientos.

Sus aficiones son tan versátiles como su experiencia profesional: entre ellas se encuentran el golf, su familia y los viajes a Florida, Tennessee y Michigan para visitar a sus familiares. Además, le gusta ver películas y una vez al mes tiene programada una visita al teatro en Chicago. Para él tiene una gran importancia su participación activa en los eventos solidarios para ayudar a otras personas que necesitan ayuda urgente.

Vía libre para la última innovación de nuestro laboratorio de ideas:

¡EL SISTEMA MODULAR DE HERRAMIENTAS MSIK DE SCHWANOG CON REFRIGERACIÓN INTERIOR!

Los fabricantes de piezas de precisión del sector del mecanizado pueden alegrarse a partir de ahora por la clara mejora en sus procesos de trabajo. Porque Schwanog ha desarrollado una solución innovadora con el sistema modular de herramientas MSIK, en el que el suministro interno de refrigerante se realiza directamente al filo de corte a través de la base y el módulo.

La gran ventaja

¡A partir de ahora, no serán necesarias mangueras, tuberías IK ni adaptadores para el suministro interno de refrigerante!

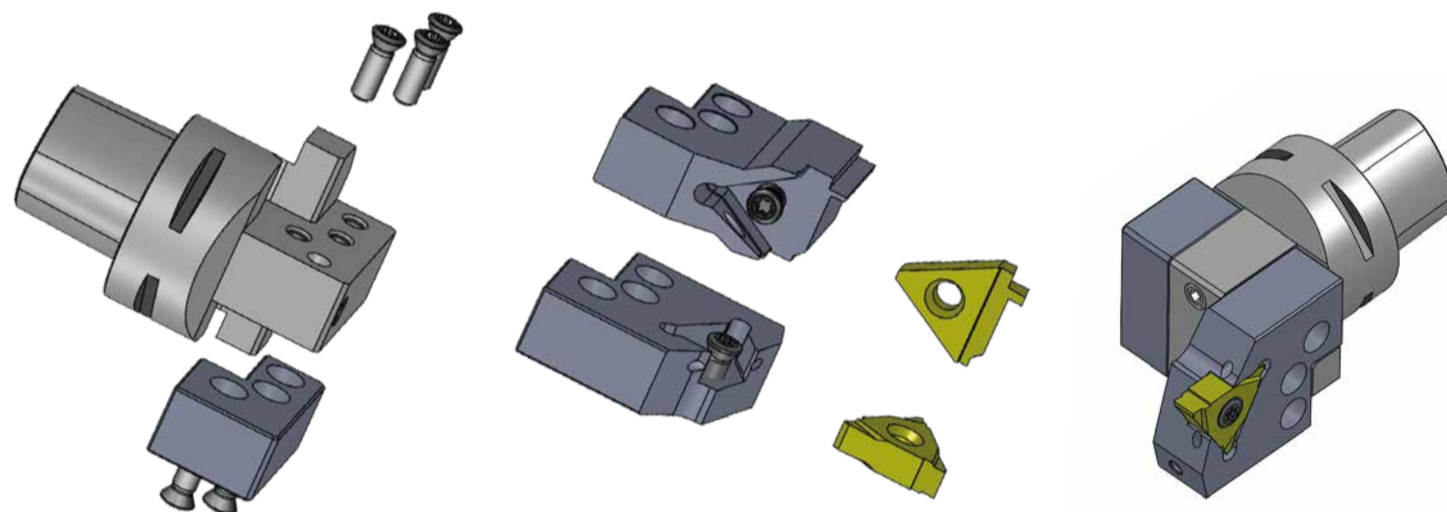
Punto de partida de la innovación

En la industria del mecanizado se emplean cada vez más los sistemas modulares, ya que, en comparación con los sistemas actuales de cambio y tensión ofrecen un valor añadido para el usuario. El principio básico y la ventaja principal es que los porta-

herramientas se pueden preajustar en paralelo al proceso de mecanizado y, de este modo, están disponibles para ser utilizados en la máquina. Los sistemas de herramientas modulares se caracterizan por una gran flexibilidad, una reducción significativa del número de herramientas y, por lo tanto, del coste de estas en todas las operaciones de mecanizado. El cambio de herramienta mediante el soporte de cambio es más rápido, más seguro para el proceso y más sencillo que un cambio manual de la horquilla en la máquina.

Estructura del sistema de herramientas MSIK

En el cuerpo principal, colocado en la interfaz lateral de la máquina, se pueden utilizar distintos módulos estandarizados para el perforado y el tronzado. La interfaz de los módulos atornillados lateralmente al cuerpo principal garantiza una conexión estable y segura. Los módulos están disponibles para los sistemas de placas giratorias WEP y PWP.



Características destacadas del sistema

Interfaces - Cuerpo principal:

- Vástago poligonal ISO 26623 (Capto) C3, C4, C5, C6 Versión con y sin ranura de agarre (Sin ranura de agarre, longitud más corta)
- HSK-T63 (Norma de torneado) ISO12164 Versión con y sin ranura de agarre (Sin ranura de agarre, longitud más corta)
- Sistema TS ISO 26622 TS40,50,63

Cuerpo principal disponible en versión derecha, izquierda y neutra:

- Versión neutra con 2 asientos para el módulo (sólo es necesario 1 cuerpo principal para herramientas derecha e izquierda)
- Módulos derecho e izquierdo (Soporte intercambiable) para sistemas de placas giratorias WEP y PWP
- Suministro interno de refrigerante a través del cuerpo principal y el módulo directamente a la cuchilla

Versiones especiales:

- Versiones especiales específicas para el cliente bajo petición

Eficiencia del teletrabajo durante la crisis del coronavirus:

¡EL DEPARTAMENTO DE IT DE SCHWANOG LO HACE POSIBLE!

La crisis del coronavirus ha afectado también a nuestra empresa y nos ha obligado a dar los pasos necesarios para proteger a nuestros trabajadores ante la infección y al mismo tiempo mantener la empresa en funcionamiento.

Nuestro departamento de IT ha contribuido a lograrlo en gran medida. En unos pocos días la proporción de teletrabajo de administración internacional aumentó de un porcentaje muy pequeño a un 80 %. Hay que destacar que el departamento de diseño completó su cambio al teletrabajo en solo 2 días. En muy poco tiempo se digitalizaron muchos procesos. Desde entonces, los procesos se siguen adaptando cada día para optimizar la coordinación de los trabajadores desde casa con el personal que queda en la empresa. Además, en las próximas semanas se han previsto nuevas optimizaciones técnicas para establecer el teletrabajo y las nuevas técnicas de comunicación en la empresa a largo plazo.

Todo esto ha sido posible gracias a la visión de futuro del departamento de IT y a las inversiones en los últimos años en tecnología orientada al futuro. La introducción de la virtualización CAD en 2019 llegó justo en el momento oportuno. Para facilitar la transferencia de la gestión, se han utilizado diversas tecnologías en función de las necesidades individuales. Sin embargo, también la flexibilidad del sistema ERP ha contribuido al éxito de la estrategia de Schwanog frente al coronavirus. Con el ERP Sage b7 y el entorno de desarrollo BOA han podido adecuarse a la situación cambiante a diario de forma rápida y fiable.



Carsten Schwabe



Daniel Brandi

Zoran Timotic refuerza el equipo de IT

No solo hemos invertido en tecnología IT, sino también en personal. Por lo tanto, estamos muy contentos de que con el señor Zoran Timotic hayamos podido conseguir a un especialista con más de 20 años de experiencia como administrador IT para nuestra área de tecnología.

Tras su formación en informática, el señor Timotic ha participado en numerosos cursos de perfeccionamiento. Así, por ejemplo, completan su perfil el diploma de informático de empresa (Cámara de Comercio) en la Academia Industrial de Villingen, que obtuvo simultáneamente con el trabajo, así como numerosos certificados de Microsoft. Como instructor en el área de IT, ha formado a estudiantes en prácticas durante su formación profesional.

En Schwanog ya ha podido aportar sus conocimientos a numerosos proyectos, desde la introducción de la virtualización CAD hasta la implementación del teletrabajo durante la actual crisis del coronavirus. Para optimizar la comunicación con los compañeros en teletrabajo con clientes y



Zoran Timotic

proveedores, Zoran Timotic ha integrado Microsoft Teams a la infraestructura de la empresa en un tiempo record. Todo el equipo de IT está realizando un trabajo excepcional y apoyando con gran dedicación tanto a los trabajadores que trabajan en la empresa como a los que lo hacen desde casa.

El Sr. Timotic tiene 37 años, está casado y reside en VS-Schwenningen. ¿Qué es lo que más le gusta hacer en su tiempo libre? El fútbol, el baloncesto y la tecnología son sus pasiones. Y cuando tiene tiempo, le gusta viajar a su país natal, Serbia.

Simplemente nos adaptamos a todo:

¡SOLUCIONES SCHWANOG PARA TODOS LOS ASIENTOS ESTÁNDAR Y ESPECIALES!

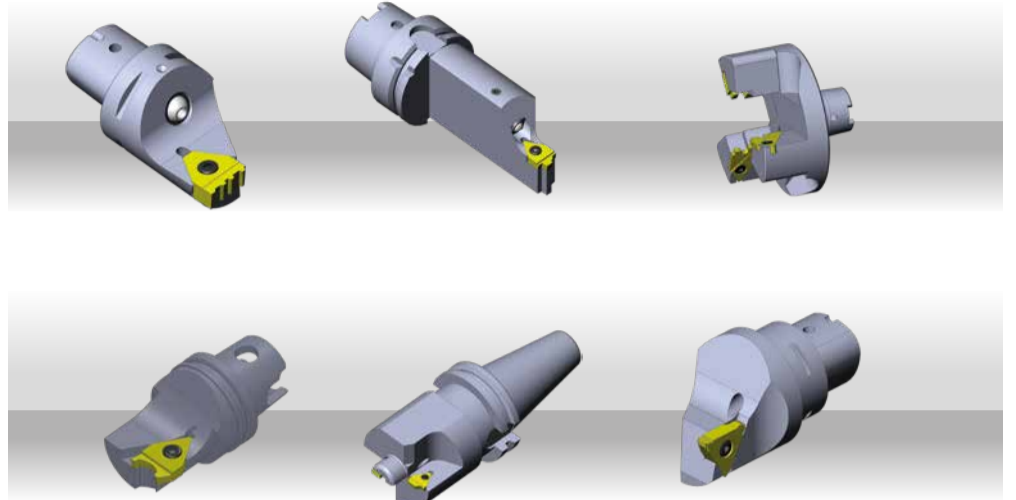
Igual de diverso que el mercado de las máquinas-herramienta, así de amplia se presenta también la oferta asociada a los asientos para las herramientas. Y Schwanog ofrece una solución para cada asiento.

Los asientos estándar de los tornos automáticos de uno y varios husillos, como los rectangulares y redondos, los AWN y en forma de bloque llevan ya décadas en nuestra oferta. Pero también se ha ido ampliando en los últimos años con todos los asientos esféricos y especiales habituales, como Capto, HSK, SK o UTS. Así ofrecemos actualmente soluciones perfectamente adecuadas para todos los tamaños, así como para todos los sistemas de herramientas de perfilado de Schwanog con placas intercambiables.

Por supuesto, nuestro equipo también hace realidad soportes de herramientas ajustables en altura y lateralmente, según las especificaciones del cliente, como por ejemplo el soporte de herramientas con refrigeración interna. Estos están disponibles opcionalmente con boquilla de pulverización ajustable.

Las ventajas:

- Integración óptima del sistema Schwanog con todos los sistemas de asientos de herramientas habituales.
- Reducción significativa de los costes gracias a la reducción de los tiempos de equipamiento.
- La mayor rentabilidad con el uso del sistema Schwanog, con reducciones de costes de producción a menudo superiores al 40%.



La estructura modular básica del sistema de cambio Schwanog nos abre posibilidades prácticamente ilimitadas. Esto permite que actualmente puedan integrarse todas las líneas de productos de Schwanog de forma óptima en cualquier sistema de asiento habitual en el mercado. De este modo, creamos las condicio-

nes perfectas para proporcionar a cada fabricante de piezas de precisión la posibilidad de beneficiarse de las ventajas de nuestro sistema.

Una vida polifacética, tanto en lo profesional como en lo privado:

¡ALEXANDER LEHMANN CELEBRA SU 10º ANIVERSARIO EN SCHWANOG!



Alexander Lehmann en su puesto de trabajo en Schwanog

En febrero, Alexander Lehmann celebró su 10º aniversario en Schwanog. Por ese motivo recibió la calurosa felicitación del director, Clemens Güntert, y de todas las compañeras y todos los compañeros.

Alexander Lehmann, como diseñador, es responsable de todos los ámbitos de aplicación en Schwanog y asesora, además, como área especial, a los selectores de la sección de productos.

De hecho, Alexander Lehmann ha estado con Schwanog durante mucho más tiempo, pero su profundamente arraigada fe le llevó a un año y medio de voluntariado en Costa Rica.

La idea de hacerlo había madurado en él desde hacía tiempo y aprovechó la oportunidad de enriquecer su vida gracias a un tiempo como misionero para la organización Movida. Su motivación

era acercar la fe cristiana a la gente en un país lejano como Costa Rica y encontrar tiempo para sí mismo.

En febrero de 2018, Alexander Lehmann se reincorporó a su puesto de trabajo en Schwanog, en Obereschach. Las múltiples impresiones han permanecido y han dado forma al carácter de Alexander Lehmann. Ya sea el aprendizaje de la lengua española, la vida en medio de una gran pobreza o la cordialidad característica en el trato con niños y jóvenes. Movida también utilizó sus puntos fuertes para la organización logística de grandes eventos, lo que le proporcionó nuevas experiencias.

Alexander Lehmann aprecia en gran medida que Schwanog mantuviera su puesto de trabajo libre durante el período de voluntariado y que, inmediatamente a su regreso, pudiera volver a su puesto de diseñador.



Alexander Lehmann en Costa Rica (foto: Schwarzwälder Bote)

Formación con éxito:

¡ENTREGA DEL DIPLOMA DE GRADUACIÓN A LORENZ HERBST COMO TÉCNICO EN MECANIZADO!



Joven, exitoso y lleno de dinamismo; es la mejor forma de describir a nuestra incorporación más reciente al equipo de fresado. Lorenz Herbst ha superado con éxito su examen de técnico de mecanizado con apenas 20 años ¡Y con creces!

Desde febrero de este año, Lorenz Herbst refuerza el equipo de fresado en la sede de Obereschach. Y sus nuevas y nuevos colegas aprecian su simpatía y su voluntad de seguir evolucionando en su profesión.

Incluso en su tiempo libre, Lorenz prefiere ir rápido. Ir en bicicleta de carreras y en moto son sus aficiones preferidas, explorando la maravillosa región de la Selva Negra.

Nuestra fotografía muestra al director Clemens Güntert durante la felicitación y entrega del Diploma, con gran alegría, y en estos tiempos, naturalmente con la debida distancia.

Todo el equipo de Schwanog se alegra por su excelente examen y desea a Lorenz Herbst lo mejor para su futuro en Schwanog.